






Unità di comando BG02 e BG02 E

Dispositivo di comando per tutte gli apparecchi ventilazione comfort.



0	Spiegazione dei simboli	2
1	Utilizzo conforme a destinazione	2
2	Responsabilità e garanzia	3
3	Avvertenze di sicurezza	3
4	Come funziona la ventilazione meccanica controllata HomeVent®?	3
5	Componenti rilevanti dell'impianto	4
6	Utilizzate in modo ottimale la vostra ventilazione meccanica controllata	5
7	Brevi informazioni sul dispositivo di comando BG02 e BG02 E	6
8	Dati tecnici	6
9	Avvertenze relative alla messa in funzione.....	7

0 | Spiegazione dei simboli

	Procedura da seguire	Questo simbolo indica la procedura attiva da intraprendere.
	Avviso	Questo simbolo illustra importanti informazioni per l'utente
	Avvertenze di sicurezza	Segnala pericoli per le persone.
	Avvertenze di prudenza	Segnala la presenza di pericoli per le macchine e gli impianti.
	Rimando	Rimanda ad altre parti interne al documento ovvero a documenti esterni.

1 | Utilizzo conforme a destinazione

- Il dispositivo di comando standard BG02 e BG02 E è adatto alla regolazione degli apparecchi di ventilazione comfort HomeVent®.
 - Il dispositivo di comando standard BG02 e BG02 E può essere collegato e fatto funzionare solo con gli apparecchi di ventilazione comfort oppure con il sistema di gestione domotica Hoval LSA.
 - Il dispositivo di comando HomeVent® BG02 e BG02 E può essere utilizzato solo entro i limiti d'impiego indicati.
 - L'installazione come pure la messa in funzione devono essere eseguite da un tecnico specializzato qualificato addestrato da Hoval.
 - Il dispositivo di comando BG02 et BG02 E deve essere installato in un locale di riferimento.
 - In sede di installazione, esercizio, lavori di manutenzione e di assistenza come pure di smaltimento dell'apparecchio devono essere rispettate le prescrizioni, le regole e le normative esistenti.
- L'apparecchio di ventilazione meccanica controllata deve essere utilizzato solo per le destinazioni d'uso, per le quali esso è adatto in base alle sue modalità costruttive e che sono state autorizzate da Hoval. Non è consentito alcun altro tipo di utilizzo.

Responsabilità

- Nel capitolo 1 "Utilizzo conforme a destinazione d'uso" vengono indicate le possibilità di utilizzo dell'apparecchio di ventilazione meccanica controllata HomeVent®. Ogni altro genere di utilizzo viene considerato come utilizzo improprio e può provocare lesioni a persone o danni materiali all'apparecchio di ventilazione meccanica controllata. Per queste lesioni e danni il produttore declina ogni responsabilità.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivati da:
 - Inosservanza delle avvertenze di sicurezza, di funzionamento e di manutenzione esposte nelle presenti istruzioni.
 - Esecuzione di lavori sull'apparecchio non descritti nelle presenti istruzioni e tali da non essere stati autorizzati espressamente dal produttore.
 - Montaggio di pezzi di ricambio (anche filtri) non forniti dal produttore.
 - Normale usura.
- Valgono le condizioni generali di contratto di Hoval. Vedere
 - www.hoval.ch
 - www.hoval.it
 - www.homevent.it

3 | Avvertenze di sicurezza**In caso di pericolo!**

Disattivare l'apparecchio e interrompere l'alimentazione elettrica.

**In caso di forte incidenza di sostanze pericolose nell'aria esterna!**

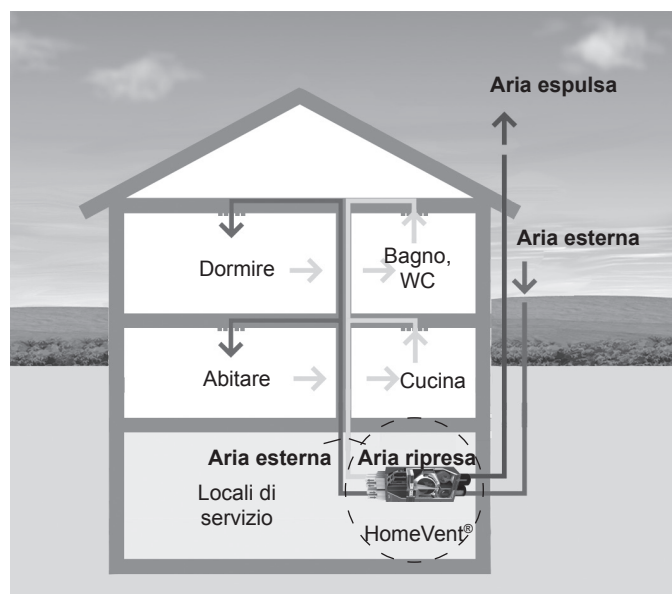
Per la durata del pericolo disattivare l'apparecchio ed eseguire eventualmente una pulitura.

**In caso d'incendi!**

Disattivare l'apparecchio.

4 | Come funziona la ventilazione meccanica controllata HomeVent®?

La soluzione per abitazioni unifamiliari.



L'apparecchio HomeVent® estrae l'aria viziata dagli ambienti immettendo aria fresca nell'abitazione. Lo scambiatore di calore a rotazione trasferisce in modo controllato l'energia termica dall'aria ripresa all'aria immessa. In tal modo viene recuperato prezioso calore di riscaldamento che aprendo le finestre andrebbe perduto. L'apparecchio HomeVent® se necessario recupera anche l'umidità contenuta nell'aria ripresa. È così che la quantità desiderata di aria fresca, preriscaldata ed eventualmente umidificata, perviene all'interno degli ambienti domestici. L'aria fresca, liberata da polline e polvere, affluisce nella zona notte e in quella giorno dell'abitazione, per essere poi captata ed espulsa fuori attraverso la cucina e il bagno. La condotta dell'aria espulsa convoglia l'aria viziata e ogni genere di odore direttamente all'esterno.

Fig. 1: Impianto di ventilazione meccanica controllata

**Attenzione**

Utilizzate il vostro apparecchio di ventilazione meccanica controllata HomeVent® solo sulla base delle istruzioni per l'uso accluse al dispositivo di comando per garantire un funzionamento sicuro e senza guasti.

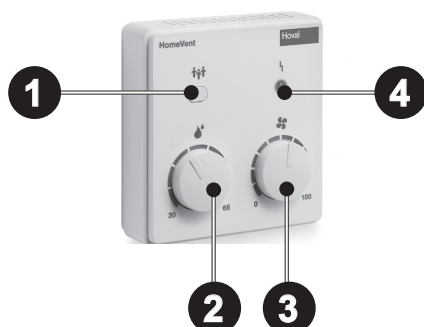


Fig. 2: dispositivo di comando BG02/ BG02 E

1 Tasto party

Tenendo premuto per 2 secondi il tasto Party la portata d'aria viene aumentata per 3 ore. Successivamente l'impianto torna indietro alla modalità d'esercizio impostata. La spia di funzionamento (LED) **4** lampeggia in verde quando è attiva la funzione Party. Premendo nuovamente per 2 secondi il tasto Party è possibile annullare anticipatamente la funzione Party.

2 Pulsante girevole umidità atmosferica

Qui viene impostato il valore nominale dell'umidità atmosferica. Valore di orientamento 45 % – 55 %

3 Pulsante girevole portata d'aria

Qui viene impostata la portata d'aria desiderata (ventilazione base):
 0.....apparecchio di ventilazione off
 10..100.....ventilazione base 10 % – 100 %
 valore di orientamento 40 % – 60 %

**Attenzione**

Una disattivazione della ventilazione meccanica controllata in presenza di temperature esterne basse provoca la formazione di correnti d'aria incontrollate nelle condotte; ciò può causare danni da condensa. Disattivare la ventilazione meccanica controllata in inverno esclusivamente con condotte dell'aria esterna e di quella espulsa ermeticamente chiuse!

4 Spia di funzionamento (LED)

Il LED indica lo stato di funzionamento dell'impianto:
 Nessuna visualizzazione apparecchio di ventilazione fuori servizio
 Verde apparecchio di ventilazione in funzione
 Verde lampeggiante.. funzione Party
 Arancione filtri aria immessa/ripresa imbrattati
 Rosso segnalazione di guasto

Nelle presenti istruzioni riceverete informazioni su come utilizzare in modo ottimale il vostro apparecchio di ventilazione meccanica controllata HomeVent®. Un apparecchio di ventilazione meccanica controllata sottoposto a manutenzione ottimale vi offre il massimo comfort facendovi risparmiare denaro.

Apertura delle finestre

Di notte

Con una ventilazione meccanica controllata le finestre possono essere aperte in qualunque momento. In caso di apertura troppo prolungata (p. es. dormendo con le finestre aperte) ed in presenza di basse temperature esterne il vantaggio del recupero di calore risulta però notevolmente ridotto.

In periodi con temperature esterne molto elevate può, però, convenire far entrare intenzionalmente l'aria fresca della notte nei locali aprendo le finestre.

D'estate

In estate normalmente non è necessario alcun riscaldamento e quindi alcun recupero del calore mediante il proprio apparecchio di ventilazione meccanica controllata HomeVent®. Si possono aprire finestre e porte senza problemi. Non va dimenticato però che, attraverso le finestre e le porte aperte, possono pervenire all'interno dell'abitazione polline, insetti e polvere.

D'inverno

Se in inverno ovvero nel periodo di utilizzo del riscaldamento aprite le finestre il vantaggio offerto dal vostro impianto di ventilazione meccanica controllata HomeVent® va perduto. Preziosa energia fuoriesce attraverso le finestre. Attraverso il vostro impianto di ventilazione meccanica controllata l'aria fresca affluisce ininterrottamente nella vostra abitazione. Il vostro apparecchio di ventilazione meccanica controllata recupera non solo il calore contenuto nell'aria ma anche l'umidità. In inverno l'aria esterna, e quindi anche l'aria dentro l'abitazione, contiene un grado ridotto di umidità rispetto all'estate. L'umidità presente viene recuperata attraverso il vostro impianto di ventilazione meccanica controllata.

Impostazioni del dispositivo di comando

Mediante il dispositivo di comando potete adattare il vostro impianto di ventilazione meccanica controllata HomeVent® alle vostre esigenze individuali. Nelle presenti istruzioni potete trovare una breve descrizione. Le istruzioni per l'uso dettagliate sono accluse alla fornitura del dispositivo di comando.

In caso tali istruzioni dovessero essere andate perse, rivolgetevi al vostro servizio assistenza Hoval. Nell'ultima pagina delle presenti istruzioni sono riportati gli indirizzi.

Controllo del funzionamento

Il funzionamento sicuro ed affidabile dell'impianto di ventilazione meccanica controllata HomeVent® nonché il conseguimento di un rendimento ottimale possono essere garantiti solo se l'apparecchio viene sottoposto regolarmente a manutenzione. Controllate regolarmente anche gli altri componenti del vostro impianto di ventilazione meccanica controllata, quali l'aspirazione dell'aria esterna, le aperture di immissione e espulsione dell'aria e la griglia dell'aria espulsa.

Periodi di assenza

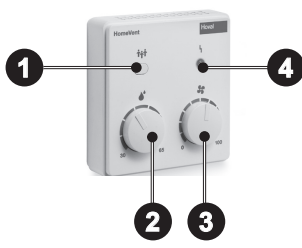
Lunghi periodi di assenza

In caso siate assenti per periodi lunghi di tempo, impostate il vostro apparecchio di ventilazione meccanica controllata sulla potenza minima del 15%, mantenendo chiuse le finestre e le porte esterne.

Periodi di assenza invernali

Impostate il vostro apparecchio di ventilazione meccanica controllata sulla potenza minima del 15%, mantenendo chiuse le finestre e le porte esterne. Non disattivate mai del tutto il vostro impianto di ventilazione meccanica controllata in inverno.

Le indicazioni sottostanti servono come primo aiuto per situazioni frequentemente ricorrenti.

Situazione	Impostazione sul dispositivo di comando
	<p align="center">BG02/ BG02 E</p> 
Trovo che l'aria è sempre viziata.	Aumentare la portata 3 d'aria.
Trovo che proprio ora l'aria è viziata.	Premere il tasto 1 Party.
Vorrei eliminare il più rapidamente possibile odori sgradevoli (p. es. fumo di sigarette o di sigari).	Aumentare la portata d'aria 3 provvisoriamente fino ad eliminazione dell'odore.
Ho degli ospiti e vorrei più aria fresca.	Premere il tasto 1 Party.
In estate tengo volentieri le finestre e le porte aperte. Qual è l'impostazione migliore da selezionare?	Lasciare le impostazioni immutate.
Vorrei avere più aria fresca di notte senza dover aprire le finestre.	Aumentare la portata 3 d'aria.
Sono assente da casa giornalmente per parecchie ore.	Lasciare le impostazioni immutate.
Oggi nel corso della giornata sono assente per parecchie ore.	Lasciare le impostazioni immutate.
Parto per un breve periodo.	Impostare la portata d'aria 3 sul 10%
Parto per un periodo non predefinito.	Impostare la portata d'aria 3 sul 10%

8 | Dati tecnici

Attacco per connettore RJ 45

Cavo di collegamento CAT5-Patch (8-poli)

Alimentazione elettrica

• Tensione (DC) 24V

Grado protezione IP 20

Limiti d'impiego

3K3 secondo EN 50090-2-2,
abitazioni, uffici

• Campo temperatura 15...40°C

• Campo umidità 5...85% r.F.



In caso si verifichi un guasto l'apparecchio di ventilazione ad rivolgetevi al servizio assistenza clienti Hoval o a un installatore addestrato da Hoval.

Dispositivo di comando BG02/ BG02 E



Situazione	Apparecchio di ventilazione	Causa	Rimedio
La spia di controllo LED non si illumina.	Non in esercizio.	L'apparecchio di ventilazione non è collegato alla rete elettrica.	Collegare l'apparecchio di ventilazione.
		L'apparecchio di ventilazione non è attivato.	Accendere l'interruttore dell'apparecchio di ventilazione.
		L'interruttore di sicurezza di precisione dell'apparecchio di ventilazione è difettoso.	Telefonare al servizio assistenza clienti Hoval.
		Il pulsante girevole della portata d'aria è posizionato su 0.	Regolare il pulsante girevole sulla ventilazione base desiderata.
		Il dispositivo di comando non è collegato.	Controllare se il cavo di collegamento è inserito nel dispositivo di comando o nell'apparecchio di ventilazione (RJ45).
		Il dispositivo di comando è difettoso.	Telefonare al servizio assistenza clienti Hoval.
La spia di controllo LED si illumina in arancione.	In esercizio.	I filtri dell'aria immessa e dell'aria ripresa sono sporchi.	Inserire filtri nuovi.
		Stesso guasto con filtri nuovi.	Telefonare al servizio assistenza clienti Hoval.
La spia di controllo LED si illumina in rosso.	Non in esercizio.	Segnalazione di guasto cumulativa apparecchio di ventilazione.	Telefonare al servizio assistenza clienti Hoval.

Nel caso del seguente lampeggiamento della spia di controllo si tratta della modalità d'esercizio "Party" (nessun guasto).

Situazione	Apparecchio di ventilazione	Causa	Rimedio
La spia di controllo LED lampeggia in verde.	In esercizio.	L'apparecchio funziona in modalità Party (portata d'aria 100%). È stato premuto il tasto Party.	Per uscire dalla funziona Party tenere premuto il tasto Party per 2 secondi.

Svizzera

Hoval SA

General Wille-Strasse 201
CH-8706 Feldmeilen
Telefono 044 925 61 11
Telefax 044 923 11 39
info@hoval.ch
www.hoval.ch
www.homevent.com

Ticino

Via Cantonale 34A, 6928 Manno
Tel. 0848 848 969, Fax 091 610 43 61
manno@hoval.ch

Basilea

Schneckerstrasse 9, 4414 Füllinsdorf
Tel. 0848 640 640, Fax 0848 640 641
kc.basel@hoval.ch

Zurigo

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 930, Fax 0848 811 931
kc.zuerich@hoval.ch

Svizzera orientale

Säntisstrasse 2a, 9500 Wil
Tel. 0848 811 920, Fax 0848 811 921
kc.ostschweiz@hoval.ch

Vaduz

Austrasse 70, FL-9490 Vaduz
Tel. 00423 399 28 00, Fax 00423 399 28 01
kc.vaduz@hoval.ch

Svizzera Romanda

Casella postale 225, 1023 Crissier 1
Tel. 0848 848 363, Fax 0848 848 767
crissier@hoval.ch

Berna

Aemmenmattstrasse 43, 3123 Belp
Tel. 031 818 70 00, Fax 031 818 70 01
kc.bern@hoval.ch

Svizzera Centrale

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 940, Fax 0848 811 941
kc.zent.schweiz@hoval.ch

Sistemi di climatizzazione

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 811 950, Fax 0848 811 951
klimatechnik@hoval.ch

Electro-Oil

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tel. 0848 315 600, Fax 044 315 60 29
kc.electro-oil@hoval.ch

Italia

Hoval s.r.l.

Via per Azzano San Paolo, 26/28
I-24050 Grassobbio (BG)
Telefono 035 52 50 69
Telefax 035 52 69 59
info@hoval.it
www.hoval.it
www.homevent.it

Filiale di Bolzano

L. Adige sinistro, 12 C. Firmiano
I-39100 Bolzano
Telefono 0471 63 11 94
Telefax 0471 63 13 42
info.bz@hoval.it

Filiale di L'Aquila

S.S. 80 Contrada Romani, n. 11
I-67100 L'Aquila
Telefono 0862 02 81 90
Telefax 0862 02 81 91

Germania

Hoval GmbH

Humboldtstrasse 30
D-85609 Aschheim-Dornach
Telefono +49 89 92 20 97-0
Telefax +49 89 92 20 97-77
www.hoval.de
www.homevent.com

Regno Unito

Hoval Ltd.

Northgate
Newark
Nottinghamshire NG24 1JN
Telefono +44 1636 67 27 11
Telefax +44 1636 67 35 32
www.hoval.co.uk

Austria

Hoval Gesellschaft mbH

Hovalstrasse 11
A-4614 Marchtrenk
Telefono +43 50 365 - 0
Telefax +43 50 365 - 5005
www.hoval.at
www.homevent.com

Francia

Hoval SAS

6, rue des Bouleaux
F-67100 Strasbourg
Telefono +33 3 88 60 39 52
Telefax +33 3 88 60 53 24
www.hoval.fr